



ОРГАНИЗАЦИЯ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ



РАМОЧНАЯ КОНВЕНЦИЯ
ОБ ИЗМЕНЕНИИ КЛИМАТА

Distr.
LIMITED

FCCC/SBSTA/2004/L.3
23 June 2004

RUSSIAN
Original: ENGLISH

**ВСПОМОГАТЕЛЬНЫЙ ОРГАН ДЛЯ КОНСУЛЬТИРОВАНИЯ
ПО НАУЧНЫМ И ТЕХНИЧЕСКИМ АСПЕКТАМ**

Двадцатая сессия

Бонн, 16-25 июня 2004 года

Пункт 9 повестки дня

Сотрудничество с соответствующими международными организациями

**Проект выводов, предложенный Председателем
по пункту 9 повестки дня**

Сотрудничество с другими конвенциями

1. Вспомогательный орган для консультирования по научным и техническим аспектам (ВОКНТА) с удовлетворением принял к сведению заявления, сделанные представителями секретариата Конвенции Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием (КБОООН) и секретариата Рамсарской конвенции. ВОКНТА также принял к сведению письменное заявление секретариата Конвенции о биологическом разнообразии (КБР). Он принял к сведению подготовленный секретариатом КБОООН доклад, озаглавленный "Рабочее совещание по вопросу о лесах и лесных экосистемах: содействие синергизму в деле осуществления трех конвенций, принятых в Рио-де-Жанейро", которое было организовано секретариатами КБОООН и КБР в сотрудничестве с секретариатом РКИКООН и состоялось в Витербо, Италия, 5-7 апреля 2004 года. ВОКНТА, ссылаясь на сделанный им в ходе шестнадцатой сессии вывод (FCCC/SBSTA/2002/6, пункт 50 e)), отметил важный вклад, который секретариат Рамсарской конвенции может внести в работу Совместной группы по связи (СГС), и призвал его к продолжению сотрудничества.

2. ВОКНТА также принял к сведению доклад о работе пятого совещания СГС (FCCC/SBSTA/2004/INF.9), включая ее план, предусматривающие подготовку документа, касающегося возможных вариантов расширения сотрудничества между тремя Рио-де-Жанейрскими конвенциями, и просил секретариат представить этот документ, как только он будет в наличии, на рассмотрение ВОКНТА. ВОКНТА предложил секретариату продолжать обмен информацией с секретариатами КБР и КБОООН через СГС и, в пределах имеющихся ресурсов, совершенствовать взаимную доступность имеющихся данных, в том числе посредством улучшения доступа через Интернет.

3. В ответ на конкретное предложение к Конференции Сторон (КС) РКИКООН со стороны седьмой сессии КСКБР, содержащееся в решении VII/15 о биоразнообразии и изменении климата, ВОКНТА постановил рекомендовать проект вывода по данному вопросу (FCCC/SBSTA/2004/L.3/Add.1) для принятия КС на ее десятой сессии.

Сотрудничество с научными организациями и органами системы Организации Объединенных Наций

4. ВОКНТА с удовлетворением принял к сведению заявления, сделанные от имени Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций (ФАО) и Межучрежденческого секретариата Международной стратегии по уменьшению опасности стихийных бедствий (МСУОСБОООН) об их деятельности, касающейся изменения климата, а также о значимости работы этих организаций для РКИКООН. Кроме того, он принял к сведению устный доклад Межправительственной группы экспертов по изменению климата (МГЭИК) о ее деятельности и настоятельно призвал секретариат и МГЭИК в полной мере сотрудничать в целях надлежащего информирования Сторон.
